



Ấn tượng của một họa sĩ về Ga Hunter Street

## Công trình Xây dựng Dân dụng chủ yếu giữa The Bays và Sydney CBD

### Trình bày về Tác động Môi trường 2021



Sydney Metro West sẽ nhằm vào chỉ tiêu di chuyển là khoảng **20 phút** giữa Parramatta và Sydney CBD.

#### Đóng góp ý kiến của quý vị

Sydney Metro là dự án giao thông công cộng lớn nhất của nước Úc.

Sydney Metro West sẽ là một tuyến đường sắt ngầm mới và dự kiến sẽ tạo ra khoảng 10.000 việc làm trực tiếp và 70.000 việc làm gián tiếp trong quá trình xây dựng. Năng lực hoạt động của tuyến đường sắt giữa Greater Parramatta và Sydney CBD sẽ tăng gấp đôi, thay đổi bộ mặt Sydney trong nhiều thế hệ tiếp theo.

Kế hoạch dự án chính thức của Sydney Metro West bắt đầu vào năm 2019 và sẽ tiếp tục cho đến đầu thập niên 2020.

Việc khởi công cho dự án định hình thành phố tại The Bays là vào năm 2020, với các máy khoan hầm (TBMs) được thiết lập trong lòng đất vào năm 2022.

Sydney Metro hiện đang tìm kiếm sự chuẩn thuận thêm cho các công trình xây dựng dân dụng chủ yếu khác giữa The Bays và Sydney CBD, kể cả việc đào nhà ga và đào đường hầm.

Hiện giờ là lúc quý vị đóng góp ý kiến của mình cho dự án cơ sở hạ tầng một lần trong thế kỷ này.

**Bản Trình bày về Tác động Môi trường cho Công trình Xây dựng Dân dụng chủ yếu giữa The Bays và Sydney CBD đang được trưng bày công khai cho đến ngày 15 tháng 12 năm 2021.**



Một nhà ga mới cho xe điện ngầm ở trung tâm của Sydney CBD giúp kết nối trực tiếp đến các khu vực có công việc làm được thành lập và ngày càng phát triển của Sydney.



Di chuyển nhanh hơn, thường xuyên hơn đến các trung tâm giáo dục và nhân dụng quan trọng như Parramatta và Sydney Olympic Park.



Một nhà ga mới cho xe điện ngầm tại Westmead - một trong những khu vực giáo dục và y tế lớn nhất của Úc.



Cung cấp các dịch vụ đường sắt mới lần đầu tiên tại Burwood North, Five Dock, Pyrmont và The Bays.



Một nhà ga mới cho xe điện ngầm tại Pyrmont - mang lại lợi ích quan trọng cho cộng đồng Pyrmont và hỗ trợ các kế hoạch để biến đổi vùng ngoại ô lân cận của bến cảng.



Một nhà ga mới cho xe điện ngầm tại Sydney Olympic Park, khu vực lớn nhất về thể thao và giải trí của Sydney.



Hợp nhất với các nhà ga còn lại của hệ thống giao thông công cộng của Sydney.



Tất cả các cơ sở hạ tầng của Sydney Metro như nhà ga, xe lửa và đường sắt đều thuộc sở hữu của Chính phủ NSW.



## Ga Hunter Street

Tọa lạc ở trung tâm thương mại của Sydney CBD, nhà Ga Hunter Street mới này sẽ trở thành nhà ga thứ tư của Sydney Metro trong khu vực Sydney CBD với việc liên thông dễ dàng đến George Street, Light Rail, các dịch vụ của Sydney Trains tại Wynyard và Martin Place và nhà ga mới Sydney Metro City & Southwest tại Martin Place.

Một khu vực rộng lớn giữa các con đường George, Hunter, O'Connell và Bligh sẽ dành ưu tiên cho người đi bộ và hỗ trợ một phạm vi công cộng sôi động tại trung tâm của Sydney CBD. Các lối vào nhà ga được đề xuất nằm trên các con đường George, O'Connell và Bligh.

Các lối đi bộ ngầm được đề xuất sẽ cho phép di chuyển dễ dàng từ Martin Place đến Barangaroo – cung cấp hữu hiệu các tuyến đường liên kết với các dịch vụ Sydney Trains và tuyến Southwest & Sydney Metro City. Nhà ga mới dự kiến sẽ có số lượng khách hàng cao nhất trong thành phố trên khắp mạng lưới đường sắt của Sydney trong các giờ cao điểm vào buổi sáng, làm giảm bớt áp lực cho các nhà ga Wynyard và Town Hall.



Quang cảnh nhìn từ trên không của Sydney CBD.

### Tiết kiệm thời gian di chuyển đến và đi từ Sydney CBD

	Thời gian di chuyển trên Sydney Metro West	Tiết kiệm thời gian đi lại*
<b>Westmead</b>	<b>22 phút</b>	<b>7 phút</b>
<b>Parramatta</b>	<b>20 phút</b>	<b>6 phút</b>
<b>Sydney Olympic Park</b>	<b>15 phút</b>	<b>24 phút</b>
<b>Pymont</b>	<b>2 phút</b>	<b>12 phút</b>

\*Dựa trên thời gian di chuyển của phương tiện giao thông công cộng và hoạt động hiện tại từ 8 giờ sáng đến 9 giờ sáng vào các ngày trong tuần.

## Ga Pymont

Nhà Ga mới của Pymont sẽ nằm ngay ngưỡng cửa của Darling Harbour, Blackwattle Bay, Sydney Fish Market mới và Sydney CBD. Các lối vào nhà ga được đề xuất nằm trên đường Pymont Bridge Road và Union Street.

Ga Pymont sẽ nâng cao đáng kể kế hoạch phục hồi khu vực nội thành này bằng cách khuyến khích việc làm, đầu tư và tăng trưởng về kinh tế. Nhà ga sẽ tạo nên mức liên thông mới với Pymont Peninsula và ưu tiên cho việc di chuyển của người đi bộ xung quanh nhà ga thông qua các mặt tiền đường phố sôi động và không gian công cộng lộ thiên.

Sydney Metro sẽ tiếp tục làm việc với Department of Planning, Industry and Environment (Bộ Kế hoạch, Công nghiệp và Môi trường), các bên liên quan khác của chính phủ và cộng đồng để đảm bảo nhà Ga Pymont hỗ trợ tầm nhìn tương lai của Pymont Peninsula.

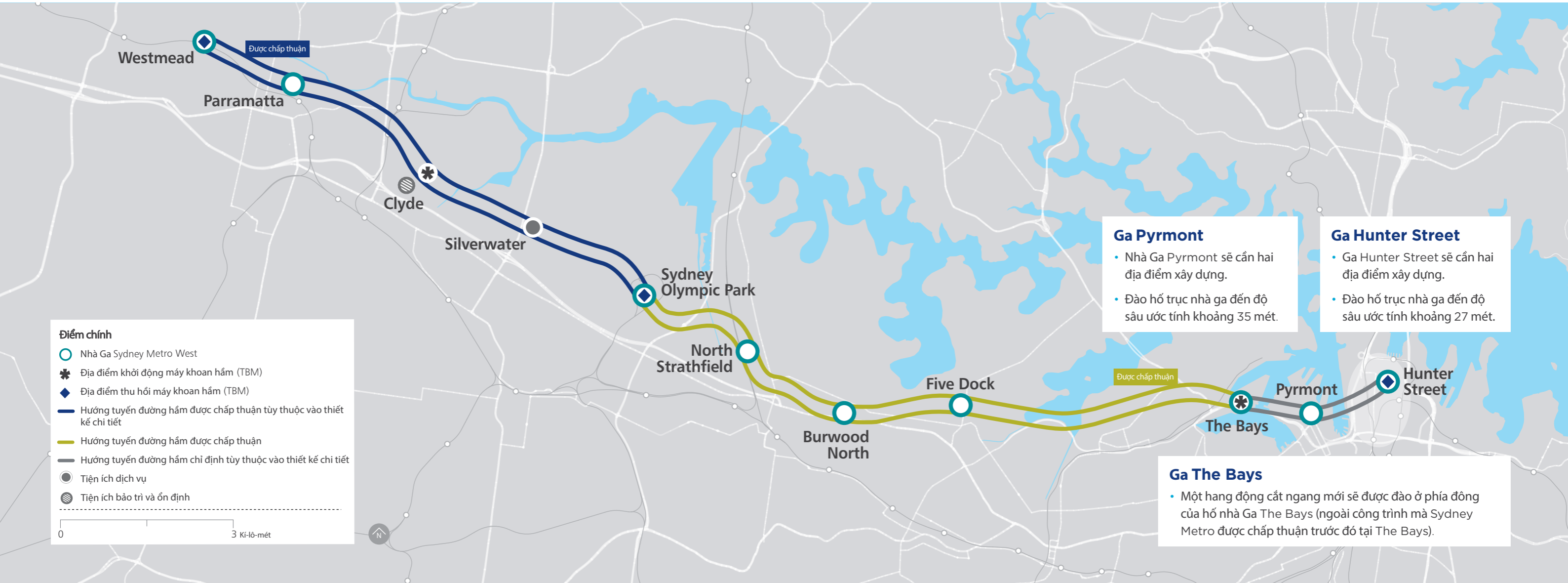


Ảnh hưởng của một họa sĩ về Ga Pymont.

### Tiết kiệm thời gian di chuyển đến và đi từ Pymont

	Thời gian di chuyển trên Sydney Metro West	Tiết kiệm thời gian đi lại*
<b>Westmead</b>	<b>20 phút</b>	<b>32 phút</b>
<b>Parramatta</b>	<b>18 phút</b>	<b>30 phút</b>
<b>Sydney Olympic Park</b>	<b>13 phút</b>	<b>43 phút</b>
<b>North Strathfield</b>	<b>10 phút</b>	<b>29 phút</b>
<b>Hunter Street</b>	<b>2 phút</b>	<b>12 phút</b>

\*Dựa trên thời gian di chuyển của phương tiện giao thông công cộng và hoạt động hiện tại từ 8 giờ sáng đến 9 giờ sáng vào các ngày trong tuần.





## The Bays đến Sydney CBD

### Đào Nhà Ga

Các hang nhà ga mới sẽ được đào tại Pyrmont và Hunter Street.

Cả nhà ga Pyrmont và Hunter Street đều là các hang động nhíp đơn, nghĩa là cả hai đường hầm đều đi vào cùng một hang động với một sân ga trung tâm duy nhất. Phương pháp đào nhà ga được quyết định dựa vào các điều kiện địa chất của địa điểm, bao gồm vị trí dự kiến đào hầm, xây dựng tầng hầm hiện trạng và các công trình ngầm khác.

### Hướng tuyến và hành lang đường hầm

Giống như một tuyến đường sắt trên bề mặt đi theo một hành lang được bảo quản và chuẩn thuận, các đường hầm cho Sydney Metro West sẽ chạy qua một hành lang đường sắt ngầm dành riêng - còn được gọi là hành lang tầng bên dưới.

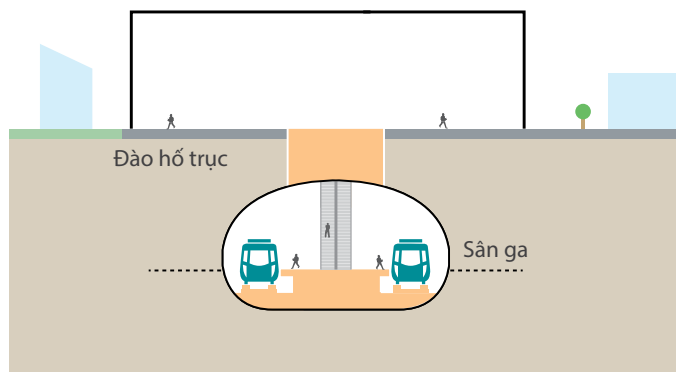
Nếu có thể, hành lang ngầm chạy bên dưới những con đường chính yếu, không gian lộ thiên hoặc các tòa nhà công cộng.

Tuy nhiên, trong một số trường hợp nơi mà khó thể thực hiện được, hành lang ngầm sẽ chạy bên dưới các tài sản tư nhân.

Sydney Metro sẽ thực hiện một tiến trình chính thức để thu mua vùng đất bên dưới mặt đất để phóng hướng tuyến của đường hầm sau khi thiết kế về hướng tuyến đường hầm được xác nhận. Nhóm dự án sẽ liên hệ trực tiếp với tất cả các chủ sở hữu tài sản bị ảnh hưởng. Sydney Metro sẽ chỉ thu mua vùng đất cần thiết để xây dựng các đường hầm một cách an toàn và để cung cấp sự bảo vệ dài hạn của chúng.

Sydney Metro cũng đang xin tu chỉnh đối với Chính sách Quy hoạch Môi trường của Tiểu bang (về cơ sở hạ tầng) để bảo vệ hành lang đường hầm có chiều dài khoảng 25 mét từ hướng tuyến đường hầm được đề xuất để bảo vệ các đường hầm.

### Hang động nhíp đơn



\*Chỉ định, tùy thuộc vào thiết kế chi tiết.

### Đường hầm

Sydney Metro tự hào đã cung cấp hơn 60 kí-lô-mét đường hầm cho dự án City & Southwest và tuyến Metro North West Line.

Sydney Metro sử dụng công nghệ đào hầm tiên tiến và tuân thủ các điều kiện nghiêm ngặt để đảm bảo rằng các đường hầm được xây dựng an toàn.

Hồ sơ theo dõi của chúng tôi trong bảy năm qua đã xác nhận rằng việc xây đường hầm là phương pháp xây dựng an toàn và hiệu quả nhất, đặc biệt là ở loại đất sa thạch của Sydney, và các công trình không có khả năng gây thiệt hại cho các tòa nhà hoặc cơ sở hạ tầng.

Hai máy khoan đường hầm (TBMs) sẽ được cần để thực hiện việc đào đường hầm giữa The Bays và Hunter Street và sẽ được khởi động từ The Bays. Các máy khoan đường hầm (TBMs) sẽ đào xới các đường hầm đối diện dưới bến cảng tại Johnstons Bay và Darling Harbour, trước khi tiến đến Hunter Street. Các đường hầm Sydney Metro West sẽ có độ sâu trung bình 38 mét - đó là khoảng 13 tầng lầu dưới mặt đất.



Hang động trong dự án Sydney Metro City & Southwest project.

## Tiến trình quy hoạch

Sydney Metro đã đệ trình bản Trình bày về Tác động Môi trường cho các Công trình Xây dựng Dân dụng chủ yếu giữa The Bays và Sydney CBD để Department of Planning, Industry and Environment (Bộ Kế hoạch, Công nghiệp và Môi trường) đánh giá. Tài liệu quy hoạch này hiện đang được trưng bày công khai.

Các phê duyệt cho quy hoạch trong tương lai sẽ xem xét về:

- cơ sở hạ tầng đường sắt, nhà ga, khu vực và hoạt động giữa Westmead và Sydney CBD
- phát triển các khu vực và nhà ga hợp nhất tại các nhà ga có liên quan.

Cộng đồng sẽ có thể tìm hiểu thêm và đóng góp ý kiến của mình trong suốt tiến trình quy hoạch.

## Tìm hiểu tại phòng tham gia ảo của chúng tôi

Sydney Metro đã tạo ra một phòng tham gia ảo để giúp quý vị tìm hiểu thêm về các khía cạnh quan trọng của dự án.

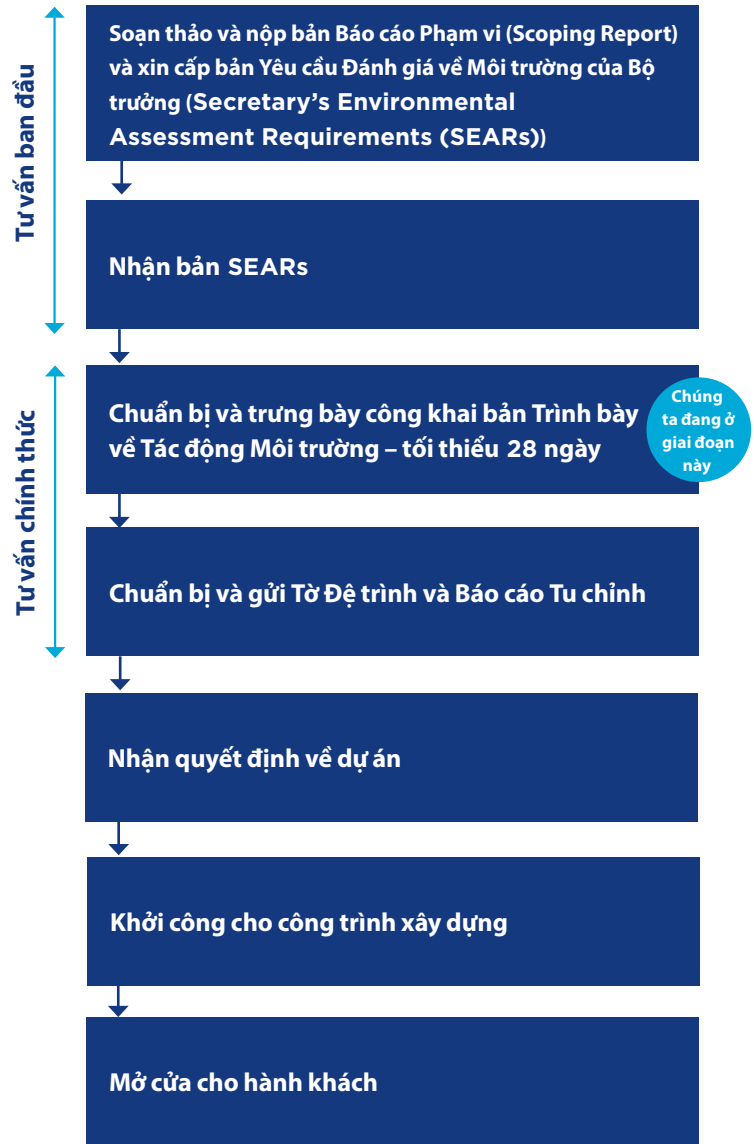
Quý vị sẽ có thể khám phá các bảng thông tin trong phòng, đọc tài liệu về quy hoạch, tìm hiểu thêm thông tin từ các chuyên gia dự án của chúng tôi và phóng to bản đồ dự án tương tác của chúng tôi để hiểu Sydney Metro West sẽ có ý nghĩa gì đối với khu vực của quý vị.

Sử dụng mã QR hoặc truy cập [sydneymetro.info/metrowest](http://sydneymetro.info/metrowest).



Phòng tham gia ảo cho Sydney Metro West.

## Tiến trình quy hoạch cho công trình xây dựng dân dụng chủ yếu giữa The Bays và Sydney CBD










## Đóng góp ý kiến của quý vị

‘Trình bày về Tác động Môi trường 2021 cho Công trình Xây dựng Dân dụng chủ yếu giữa The Bays và Sydney’ được trưng bày công khai cho đến **thứ Tư ngày 15 tháng 12 năm 2021**. Bất cứ ai cũng có thể nộp tờ trình cho Department of Planning, Industry and Environment (Bộ Kế hoạch, Công nghiệp và Môi trường), bằng bất kỳ ngôn ngữ nào về việc Tác động Môi trường.

Bộ sau đó sẽ đối chiếu các tờ đệ trình và xuất bản chúng trên trang mạng của Bộ. Các vấn đề nêu ra trong các bản đệ trình này sẽ được Bộ xem xét trước khi đưa ra sự đánh giá và quyết định về dự án. **Tờ đệ trình của quý vị phải được gửi đến Bộ trước thứ Tư ngày 15 tháng 12 năm 2021.**



## Liên lạc

-  Truy cập [planningportal.nsw.gov.au/major-projects/project/41851](http://planningportal.nsw.gov.au/major-projects/project/41851) để xem bản EIS đầy đủ.
-  Truy cập [sydneymetro.info](http://sydneymetro.info) để tìm hiểu thêm về Sydney Metro và đăng ký nhận thông báo qua email.
-  Truy cập [sydneymetro.info/metrowest](http://sydneymetro.info/metrowest) để xem bản đồ tương tác của dự án, tìm thấy những gì quý vị có thể mong đợi trong khu vực của mình và tìm hiểu từ các thành viên chuyên gia của nhóm dự án.
-  Gọi cho chúng tôi qua số **1800 612 173** để nói chuyện với một trong những người quản lý địa điểm tận tâm của chúng tôi.
-  Email các thắc mắc của quý vị đến [sydneymetrowest@transport.nsw.gov.au](mailto:sydneymetrowest@transport.nsw.gov.au) và chúng tôi sẽ liên hệ lại với quý vị.
-  Nếu quý vị cần thông dịch viên, hãy liên hệ với TIS National qua số **131 450** và nhờ họ gọi đến **1800 612 173**.

Sử dụng mã QR để tải xuống **Sydney Metro Connect** từ ứng dụng App Store hoặc Google Play.



## Cách nộp tờ đệ trình

-  Trực tuyến: truy cập [planningportal.nsw.gov.au/major-projects](http://planningportal.nsw.gov.au/major-projects) và theo dõi các liên kết ‘về việc trưng bày’
-  Viết thư gửi đến:  
**Planning and Assessment  
Department of Planning, Industry and Environment  
Locked Bag 5022  
Parramatta NSW 2124**

Thư của quý vị phải có:

- Tên và địa chỉ của quý vị, chỉ ở đầu lá thư (hoặc trong một lá thư riêng nếu quý vị không muốn thông tin cá nhân của mình được công bố trong ấn phẩm).
- Tên của mẫu đơn và số của mẫu đơn (SSI-19238057)
- Một bản trình bày ý kiến quý vị ủng hộ hay phản đối đề xuất
- Lý do tại sao quý vị ủng hộ hay phản đối đề xuất
- Lời khai về bất kỳ khoản quyền góp chính trị nào đã thực hiện trong hai năm trước đó.

Nếu có bất kỳ thắc mắc về tiến trình này, quý vị có thể liên hệ với NSW Department of Planning, Industry and Environment (Bộ Kế hoạch, Công nghiệp và Môi trường của NSW).

-  Gọi: **1300 305 695**
-  Email: [majorprojectssupport@planning.nsw.gov.au](mailto:majorprojectssupport@planning.nsw.gov.au)

Bộ có thể công bố bất kỳ thông tin cá nhân nào mà quý vị đã bao gồm trong tờ đệ trình về một đề xuất của quý vị. Không bao gồm bất kỳ chi tiết cá nhân nào trong tờ đệ trình của quý vị nếu quý vị không muốn chi tiết cá nhân của mình bị công bố.

Để biết thêm thông tin, hãy xem Tuyên bố về Quyền Riêng tư của Bộ tại: [planning.nsw.gov.au/privacy](http://planning.nsw.gov.au/privacy).

## Các dự án lân cận

Tìm hiểu thêm về các kế hoạch của Chính phủ NSW trong khu vực của quý vị

### [Pymont Peninsular Place Strategy](#)

Trực tuyến: [planning.nsw.gov.au/pymont](http://planning.nsw.gov.au/pymont)  
Email: [Pymont.Peninsula@planning.nsw.gov.au](mailto:Pymont.Peninsula@planning.nsw.gov.au)

### [Draft Bays West Place Strategy](#)

Trực tuyến: [planning.nsw.gov.au/bayswest](http://planning.nsw.gov.au/bayswest)  
Email: [bayswest@dpie.nsw.gov.au](mailto:bayswest@dpie.nsw.gov.au)



Khu vực phía tây của The Bays.